

ਗੈਸ ਚੈਂਬਰਾਂ ਦੀ ਕਹਾਣੀ ਇਕ ਕੈਦੀ ਦੀ ਜੁਬਾਨੀ

ਜੀਵਨ ਦੇ ਅਰਥ ਦੀ ਤਲਾਸ਼ ਵਿਚ ਮਰੁੱਖ


ਵਿਕਟਰ ਈ. ਫ਼੍ਰੈਂਕਲ



ਅਨੁਵਾਦਕ : ਕੇ. ਐਸ. ਅਜਾਦ / ਰਵੀ ਸਿੰਘ



WHITE CROW
PUBLISHERS



978 81 956910 0 5

₹ 250/-



ਜੀਵਨ ਦੇ ਅਰਥ ਦੀ
ਤਲਾਸ਼ ਵਿਚ ਮਨੁੱਖ

ਜੀਵਨ ਦੇ ਅਰਥ ਦੀ ਤਲਾਸ਼ ਵਿਚ ਮਨੁੱਖ

ਵਿਕਟਰ ਈ. ਫ਼੍ਰੈਂਕਲ

ਅਨੁਵਾਦਕ

ਰਵੀ ਸਿੰਘ/ਕੇ. ਐੱਸ. ਅਜਾਦ



Jivan De Arth Di Talaash Vich Manukh

by

Victor E. Frankl

Translation by

Ravi Singh/K.S.Ajaad

ISBN : 978-81-956910-0-5

First Edition : Oct. 2022

Price : 250 /-

Type Setting

Sandeep - 98724 90325

Published by

White Crow Publishers©

Ranjitgarh Bandra, Sardulgarh,

Mansa - 151506

Cont. 9780909077

info@whitecrowpublishers.com

www.whitecrowpublishers.com

fb.com/whitecrowpublishers

Distributor: Ratandeep Kaur Behniwal

C/o Behniwal Book Store

Vill. Faridkot Kotli, Bathinda 151401

Cont. 9876079566, 8307007508

Printed by : **Aarna press, Patiala**

Contact : **99148-40666**

All rights are reserved for this Punjabi translation. So, legal action will be taken against any person who possesses or forwards it in any way, like Photocopy / Pdf form, without the written permission of the publisher or the author.

ਲੇਖਕ ਬਾਰੇ

ਵਿਕਟਰ ਈ. ਫ੍ਰੈਂਕਲ 1997 ਵਿਚ ਆਪਣੀ ਮੌਤ ਤੱਕ ਵਿਆਨਾ ਮੈਡੀਕਲ ਸਕੂਲ ਯੂਨੀਵਰਸਿਟੀ ਵਿਚ ਨਿਊਰੋਲੋਜੀ ਅਤੇ ਸਾਈਕਾਇਟ੍ਰੀ ਦੇ ਪ੍ਰੋਫੈਸਰ ਰਹੇ। ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੀਆਂ 32 ਕਿਤਾਬਾਂ ਦਾ 26 ਭਾਸ਼ਾਵਾਂ ਵਿਚ ਅਨੁਵਾਦ ਕੀਤਾ ਗਿਆ ਹੈ। ਦੂਜੇ ਵਿਸ਼ਵ ਯੁੱਧ ਦੇ ਦੌਰਾਨ ਉਨ੍ਹਾਂ ਨੇ ਆਸ਼ਵਿਜ਼, ਡੱਬੋ ਅਤੇ ਕਈ ਨਜ਼ਰਬੰਦੀ ਕੈਂਪਾਂ ਵਿਚ ਤਿੰਨ ਸਾਲ ਗੁਜ਼ਾਰੇ।

‘ਜੀਵਨ ਦੇ ਅਰਥ ਦੀ ਤਲਾਸ਼ ਵਿਚ ਮਨੁੱਖ’ ਦੀ ਪ੍ਰਸ਼ੰਸਾ

“ਪ੍ਰਭਾਵਸ਼ਾਲੀ ਅਤੇ ਭਾਵਪੂਰਣ।”

—ਜਿਊਇਸ਼ ਕਰਾਨਿਕਲ

“ਡਾ. ਫ੍ਰੈਂਕਲ ਨੇ ਆਪਣੇ ਲੇਖਣ ਦੁਆਰਾ ਜੋ ਵਿਚਾਰ ਪੇਸ਼ ਕੀਤੇ ਹਨ, ਉਹ ਫਰਾਇਡ, ਏਡਲਰ ਅਤੇ ਯੁੰਗ ਤੋਂ ਬਾਅਦ ਮਨੋਚਿਕਿਸਤਾ ਦੇ ਖੇਤਰ ਵਿਚ ਸਭ ਤੋਂ ਵੱਧ ਮਹੱਤਵਪੂਰਣ ਯੋਗਦਾਨ ਹਨ। ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੀ ਸ਼ੈਲੀ ਪੜ੍ਹਨਯੋਗ ਹੈ।”

—ਸਰ ਸਿਰਿਲ

ਬ੍ਰਿਟਿਸ਼ ਸਾਇਕੋਲੋਜੀਕਲ ਸੋਸਾਇਟੀ ਦੇ ਸਾਬਕਾ ਪ੍ਰੈਜ਼ੀਡੈਂਟ

“ਬਚਾਅ (ਸਰਵਾਈਵਲ) ਦੇ ਲਈ ਵਿਕਟਰ ਫ੍ਰੈਂਕਲ ਦਾ ਸਦੀਵੀ ਫਾਰਮੂਲਾ ‘ਮੈਨਸ ਸਰਚ ਫਾਰ ਮੀਨਿੰਗ’ ਸਾਡੇ ਸਮੇਂ ਦੀ ਮਨੋਚਿਕਿਤਸਾ ਸੰਬੰਧੀ ਕਲਾਸਿਕ ਪੁਸਤਕ ਹੈ। ਇਹ ਦੁੱਖ-ਤਕਲੀਫ਼ ਦੌਰਾਨ ਆਪਣੇ ਆਪ ਨੂੰ ਸਲਾਹ ਦੇਣ ਉੱਤੇ ਧਿਆਨ ਕੇਂਦਰਤ ਕਰਨ ਦੇ ਬਰਾਬਰ ਹੈ। ਇਸਦੇ ਨਾਲ ਹੀ ਇਹ ਸਾਨੂੰ ਮਨੁੱਖੀ ਭਾਈਚਾਰੇ ਪ੍ਰਤੀ ਸਾਡੇ ਫ਼ਰਜ਼/ਜ਼ਿੰਮੇਵਾਰੀ ਦੀ ਯਾਦ ਦਿਵਾਉਂਦੀ ਹੈ। ਫ੍ਰੈਂਕਲ ਦੀਆਂ ਚੁਣੌਤੀਆਂ ਤੋਂ ਵੱਧ ਦਿਲਾਸਾ ਦੇਣ ਵਾਲਾ ਕੁਝ ਨਹੀਂ ਹੋ ਸਕਦਾ।”

— ਪ੍ਰੈਟੀਸ਼ਿਆ ਜੇ ਵਿਲੀਅਮਜ਼

‘ਸੀਇੰਗ ਏ ਕਲਰ ਬਲਾਈਡ ਫਿਊਚਰ: ਦ ਪੈਰਾਡੌਕਸ ਆਫ ਰੇਸ’ ਦੀ ਲੇਖਿਕਾ

“ਇਹ ਮੇਰੀਆਂ ਪੜ੍ਹੀਆਂ ਸਭ ਤੋਂ ਜ਼ਿਕਰਯੋਗ ਕਿਤਾਬਾਂ ਵਿਚੋਂ ਇਕ ਹੈ। ਇਸ ਨੇ ਮੇਰਾ ਜੀਵਨ ਬਦਲ ਦਿੱਤਾ ਅਤੇ ਮੈਂ ਜੋ ਜੀਵਿਆ ਜਾਂ ਪੜ੍ਹਾਇਆ ਇਹ ਉਸ ਦਾ ਇਕ ਅੰਗ ਬਣੀ। ਇਹ ਸਹੀ ਅਰਥਾਂ ਵਿਚ ਇਕ ਪੜ੍ਹਨਯੋਗ ਕਿਤਾਬ ਹੈ।”

-ਸੁਮਨਜੈਵਸ,
‘ਫੀਲ ਦ ਫੀਅਰ ਐਂਡ ਡੂ ਇਟ ਐਨੀ ਵੇ’ ਦੇ ਲੇਖਕ

“ਡਾ. ਫ੍ਰੈਂਕਲ ਦੇ ਸ਼ਬਦ ਡੂੰਘੀ ਇਮਾਨਦਾਰੀ ਦੇ ਨਾਲ ਓਤ-ਪੋਤ ਹਨ, ਕਿਉਂਕਿ ਇਹ ਅਜਿਹੇ ਅਨੁਭਵਾਂ ਉੱਤੇ ਆਧਾਰਤ ਹਨ ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ ਛਲਿਆ ਨਹੀਂ ਜਾ ਸਕਦਾ ਨਾਟਕੀ ਬਿਰਤਾਂਤ ਦੀ ਇਕ ਸ਼ਾਨਦਾਰ ਉਦਾਹਰਣ ਡੂੰਘੀਆਂ ਮਨੁੱਖੀ ਸਮੱਸਿਆਵਾਂ ਉੱਤੇ ਕੇਂਦਰਤ।”

-ਪ੍ਰੋਫੈਸਰ ਗ੍ਰੈਡੋਨ ਡਬਲਿਊ ਆਲਪੋਰਟ,
‘ਦ ਨੇਚਰ ਆਫ ਪ੍ਰੈਜ਼ਡਿਸ’ ਦੇ ਲੇਖਕ

“ਇਸ ਨੂੰ ਪੜ੍ਹਨ ਦੀ ਸਲਾਹ ਉਨ੍ਹਾਂ ਸਾਰਿਆਂ ਨੂੰ ਦਿੱਤੀ ਜਾ ਸਕਦੀ ਹੈ ਜੋ ਸਾਡੇ ਸਮੇਂ ਨੂੰ ਸਮਝਣਾ ਚਾਹੁੰਦੇ ਹਨ।”

-ਜਨਰਲ ਆਫ਼ ਇੰਡੀਵੀਜ਼ਅਲ ਸਾਇਕਾਲੋਜੀ

“ਇਕ ਵਿਲੱਖਣ ਵਿਅਕਤੀ ਦਾ ਪ੍ਰੇਰਨਾਦਾਇਕ ਦਸਤਾਵੇਜ਼, ਜੋ ਭਿਆਨਕ ਅਨੁਭਵ ਤੋਂ ਵੀ ਕੁਝ ਚੰਗਾ ਹਾਸਲ ਕਰਨ ਵਿਚ ਸਫਲ ਰਿਹਾ ਅਸੀਂ ਸਾਰਿਆਂ ਨੂੰ ਇਹ ਕਿਤਾਬ ਪੜ੍ਹਨ ਦੀ ਸਲਾਹ ਦਿੰਦੇ ਹਾਂ। ਇਸ ਨੂੰ ਜ਼ਰੂਰ ਹੀ ਪੜ੍ਹਿਆ ਜਾਣਾ ਚਾਹੀਦਾ ਹੈ।”

-ਲਾਇਬਰੇਰੀ ਜਨਰਲ



ਤਤਕਰਾ

ਜਾਣ-ਪਛਾਣ	-ਹੇਰਾਲਡ ਐੱਸ. ਕੁਸ਼ਨਰ	09
1992 ਦੇ ਸੰਸਕਰਣ ਦੀ ਭੂਮਿਕਾ	-ਵਿਕਟਰ ਈ. ਫ੍ਰੈਂਕਲ	13
ਭਾਗ-1		
ਬੰਦੀ ਕੈਂਪਾਂ ਦੇ ਅਨੁਭਵ		17
ਭਾਗ-2		
ਲੋਗੋਥਰੈਪੀ: ਸੰਖੇਪ ਸਾਰ		119
ਸਾਰੰਸ਼ 1984		
ਦੁਖਦ ਆਸ਼ਾਵਾਦ (ਟ੍ਰੈਜਿਕ ਆਪਟੀਮਿਜ਼ਮ) ਦਾ ਮਾਮਲਾ		156
ਲੇਖਕ ਬਾਰੇ		175